

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

23 NOVEMBER 1992

**WETSVOORSTEL**

**tot instelling van het verzoek tot  
uitlegging bij het Hof van  
Cassatie**

(Ingediend door de heer Duquesne)

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel is ingegeven door een artikel dat de heer Paul Delnoy, professor aan de rechtsfaculteit van de Universiteit van Liège, in de « Journal des Tribunaux » (« Pour une requête en interprétation devant la Cour de cassation », J.T. n° 5630, 18-25 april 1992) heeft gepubliceerd, alsmede door een wetssuggestie die hij daaruit heeft gedistilleerd (« Mélanges de suggestions de lois en hommage à Pierre Harmel », Luik, mei 1992).

Dank en lof dienen hierbij uit te gaan naar professor Delnoy, aan wie de gehele verdienste toekomt dit uitstekende voorstel ten behoeve van de parlementsleden te hebben gedaan. Het wordt hierbij ingediend om de bespreking ervan door de Kamer mogelijk te maken.

1. *Moeilijkheden waarmee rechtzoekenden en hun raadsliden bij de bekendheid met het recht worden geconfronteerd*

In een tijdperk waarin het aantal wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voortdurend toeneemt, strijden rechtzoekenden op grote moeilijkhe-

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

23 NOVEMBRE 1992

**PROPOSITION DE LOI**

**portant création d'une requête en  
interprétation devant la Cour  
de cassation**

(Déposée par M. Duquesne)

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi m'a été inspirée par un article de Monsieur Paul Delnoy, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, dans le Journal des Tribunaux (« Pour une requête en interprétation devant la Cour de cassation », J.T. n° 5630, 18-25 avril 1992) et par une suggestion de loi qu'il en a tirée (« Mélanges de suggestions de lois en hommage à Pierre Harmel », Liège, mai 1992).

Je tiens à remercier et à féliciter le Professeur Delnoy, à qui revient tout le mérite de cette excellente suggestion qu'il a formulée à l'intention des parlementaires et que je dépose pour en permettre la discussion à la Chambre.

1. *Les difficultés rencontrées par les citoyens et ceux qui les conseillent dans la connaissance du droit*

A une époque où le nombre de dispositions légales et réglementaires croît sans cesse, les citoyens rencontrent de grandes difficultés à connaître le droit.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

den in verband met de bekendheid met het recht. Het belangrijkste probleem op dat stuk behelst niet zozeer de bekendheid met de teksten zelf, als wel de interpretatie daarvan. Deze moeilijkheden kunnen met een groot aantal voorbeelden worden geïllustreerd.

De wet wordt weliswaar door de hoven en rechtbanken geïnterpreteerd, maar een van de belangrijkste kenmerken van dat proces van rechterlijke interpretatie is de traagheid waarmee het verloopt; de interpretatie van een wet komt veelal pas tot stand, nadat deze gedurende jaren door de rechterlijke macht is toegepast. Daarbij komt dat dergelijke interpretatie pas relatief vaststaat, wanneer ze van het Hof van Cassatie uitgaat. Het vergt immers lange tijd alvorens dit Hof van sommige wettelijke bepalingen kennis kan nemen, en daaraan een volledige interpretatie kan geven.

Bovendien veronderstelt de rechterlijke interpretatie het bestaan van geschillen, terwijl de noodzaak om de draagwijdte van de wet te kennen bij de bevolking leeft, ook los van het bestaan van geschillen.

Ten derde is de rechterlijke interpretatie beperkt tot de geschilpunten, terwijl het vaak wenselijk is dat wetten worden verduidelijkt op gebieden waarop alsnog geen geschillen zijn gerezen, of waarop ernaar gestreefd wordt deze te voorkomen.

Ten slotte gaat het aanwijzende karakter van rechterlijke beslissingen op het stuk van interpretatie van wetten ten nadele van de rechtszekerheid en de voorspelbaarheid van het recht. Rechtsonderhorigen wensen en hebben het recht *a priori* en niet *a posteriori* te weten wat de wet inhoudt.

In dat opzicht schenkt de rechterlijke interpretatie geen voldoening, noch aan de burgers, noch aan de juristen (notarissen, advocaten-raadslieden, bedrijfsjuristen, overheidsjuristen) die hun opdrachtgevers van advies moeten dienen omtrent de door hen in te nemen standpunten.

## 2. De huidige noodoplossingen

Er bestaan wellicht noodoplossingen om dit gebrek in ons rechtsbestel te verhelpen. Deze noodoplossingen zijn evenwel nog erger dan de kwaal waaraan de rechterlijke interpretatie in haar huidige vorm lijdt.

De wetgever of de decreetgever kan zijn eigen normen interpreteren (cf. artikel 28 van de Grondwet). De authentieke uitlegging verloopt evenwel niet sneller dan de rechterlijke. Ten tweede heeft zij een aanwijzend effect dat de rechtszekerheid in hoge mate in het gedrang brengt. Om die reden is deze vorm van uitlegging in het strafrecht niet langer toegestaan. Ten slotte is zij om juridische redenen voor koninklijke besluiten en verordeningen evenmin toegestaan.

De administratieve uitlegging, met name bij wijze van circulaire, onderrichtingen of antwoorden van Ministers op parlementaire vragen, verhelpt tot op zekere hoogte de tekortkomingen van de rechterlijke

La plus importante d'entre elles ne réside pas tant dans la connaissance des textes eux-mêmes que dans leur interprétation. On pourrait donner de nombreux exemples de ces difficultés.

Sans doute les cours et tribunaux interprètent-ils la loi. Mais le processus d'interprétation judiciaire se caractérise d'abord par sa lenteur : ce n'est souvent qu'après de longues années d'application d'une loi par les juridictions que se dégage son interprétation jurisprudentielle. Encore celle-ci n'est-elle relativement certaine que lorsqu'elle émane de la Cour de cassation; or il faut du temps avant que la Cour de cassation puisse connaître d'une disposition légale et puisse en donner une interprétation complète.

Au surplus, l'interprétation judiciaire suppose l'existence de litiges, alors que le besoin de connaître la portée des dispositions légales existe pour les citoyens en dehors de tout conflit.

En troisième lieu, l'interprétation judiciaire est circonscrite à la matière des différends alors que des éclaircissements sur une loi sont souvent souhaités dans des domaines où il n'y a pas encore eu de litige et où, d'ailleurs, on désire les éviter.

Enfin, l'effet déclaratif des décisions judiciaires relativement à l'interprétation des lois nuit à la sécurité et à la prévisibilité juridiques : les justiciables veulent savoir et ont le droit de savoir *a priori* et non *a posteriori* ce que veut dire la loi.

A cet égard, l'interprétation judiciaire n'est donc pas satisfaisante pour les citoyens, mais aussi pour les juristes — notaires, avocats-conseils, juristes d'entreprise, juristes d'administration — qui doivent conseiller à ceux qui les consultent les comportements à adopter.

## 2. Les palliatifs actuels

Il peut paraître exister des palliatifs à ce défaut de notre système juridique. Mais ils présentent eux-mêmes de plus graves défauts encore que ceux qui affectent l'interprétation judiciaire telle qu'elle se réalise actuellement.

Le législateur ou le pouvoir décretal peut lui-même interpréter ses propres normes (art. 28 de la Constitution). Mais l'interprétation authentique n'est pas moins lente à se former que l'interprétation judiciaire. En second lieu, elle a un effet déclaratif qui est hautement préjudiciable à la sécurité juridique, raison pour laquelle d'ailleurs elle n'est plus permise dans le domaine du droit pénal. Enfin, elle n'est juridiquement pas permise pour les arrêtés royaux et les règlements.

L'interprétation administrative, notamment par voie de circulaire, instructions ou réponses ministérielles aux questions parlementaires constitue, dans une certaine mesure, un remède aux défauts de l'in-

interpretatie. De administratieve interpretatie krijgt immers veel sneller haar beslag. Doorgaans wordt zij verstrekt zonder dat er enig geschil is gerezen. Haar aanwijzend effect biedt minder risico's doordat ze spoedig na de totstandkoming van een bepaling volgt. Ze heeft echter het nadeel dat ze noch de burgers noch de rechtbanken bindt, wat overigens overeenstemt met de wil van de Grondwetgever.

De interpretatie door de rechtsleer heeft soortgelijke voordelen als de administratieve interpretatie, maar het juridisch gezag daarvan ten aanzien van de gerechten is even zwak.

### 3. *De voorgestelde oplossing : het verzoek tot uitlegging bij het Hof van Cassatie*

Daar er geen echte noodoplossing voorhanden is voor een van de belangrijkste tekortkomingen in ons rechtsbestel, wordt voorgesteld een nieuw rechtsinstituut in het leven te roepen, met name het verzoek tot uitlegging bij het Hof van Cassatie. Voorlopig althans worden alleen de wettelijke bepalingen beoogd waarvan de toepassing tot de bevoegdheid van de rechtbanken van de rechterlijke orde behoort. Indien dit voorstel wordt aanvaard, kan een en ander worden uitgebreid tot dat gebied van het recht dat tot de bevoegdheid van de Raad van State behoort.

Burgers die *a priori* de strekking van een wet, een decreet, een koninklijk besluit of een verordening willen kennen, kunnen het Hof van Cassatie bij eenzijdig verzoekschrift om een interpretatief arrest vragen.

### 4. *Beoordeling van de voordelen die dat instituut zou meebrengen en weerlegging van de tegenwerpingen omtrent zijn oprichting*

De mogelijke invoering van een dergelijke interpretatieregeling verhelpt vanzelfsprekend niet alle leemtes van de bestaande regeling. Een interpretatief arrest heeft niet dezelfde rechtskracht als een interpretatieve wet omdat dat arrest uiteraard geen deel van de wet zal uitmaken. Anderzijds heeft het niet de rechtskracht van een precedent, zodat de hoven en rechtbanken er geenszins rekening mee hoeven te houden, evenmin trouwens als het Hof van Cassatie zelf.

De regeling biedt evenwel een aantal wezenlijke voordelen. Het interpretatief arrest heeft in de eerste plaats ten opzichte van elkeen het gezag van de arresten van het Hof van Cassatie. Zoals bekend is dat gezag niet onaanzienlijk. Omdat het bovendien los van elk geschil tot stand komt, kan het arrest op om het even welk onderdeel van een wet betrekking hebben, zonder dat daarover een geschil hoeft te ontstaan. Omdat het arrest daarenboven vóór elk geschil wordt gewezen, schaadt zijn aanwijzend effect de rechtszekerheid van de rechtsonderhorigen niet; het biedt de burger de mogelijkheid te weten hoe hij hoort op te treden om zeker te zijn dat hij overeenkomstig de wet handelt. Tot slot zal een der-

terpretation judiciaire. Elle est, en effet, beaucoup moins lente à se former; elle est dégagée en général de tout conflit; elle a un effet déclaratif moins dangereux dans la mesure où elle intervient rapidement après la naissance d'une disposition. Son défaut est de n'être pas obligatoire pour les citoyens et les tribunaux, ce qui est d'ailleurs voulu par le Pouvoir constituant.

L'interprétation doctrinale présente des avantages analogues à l'interprétation administrative, mais son autorité est juridiquement aussi faible à l'égard des juridictions.

### 3. *Le remède suggéré : la requête en interprétation devant la Cour de cassation*

Devant cette absence de palliatif à ce qui constitue un défaut majeur de notre système juridique, nous suggérons de créer une nouvelle institution : une requête en interprétation devant la Cour de cassation, pour nous en tenir, pour l'instant, aux dispositions légales dont l'application est de la compétence des tribunaux de l'Ordre judiciaire. Si cette idée est admise, on pourra l'étendre au domaine du droit qui ressortit à la compétence du Conseil d'Etat.

Les citoyens qui souhaiteraient connaître *a priori* le sens d'une loi, d'un décret, d'un arrêté royal ou d'un règlement pourraient interroger par requête unilatérale la Cour de cassation, afin d'obtenir d'elle un arrêt interprétatif.

### 4. *Analyse des avantages que présenterait cette institution et réponse aux objections que sa création soulève*

S'il est mis en oeuvre, ce système d'interprétation ne comblera évidemment pas toutes les lacunes du système actuel. D'une part, l'arrêt interprétatif n'aura pas la même force qu'une loi interprétative, car il ne s'intégrera évidemment pas à la loi. D'autre part, il n'aura pas la force du précédent, en sorte qu'il ne s'imposera nullement aux cours et tribunaux, pas plus qu'à la Cour de cassation elle-même d'ailleurs.

Ce système présentera cependant des avantages substantiels. D'abord, l'arrêt interprétatif aura à l'égard de tous l'autorité qu'ont les arrêts de la Cour de cassation; or, on sait à quel point elle est considérable. Ensuite, intervenant en dehors de tout litige, l'arrêt pourra porter sur n'importe quel élément d'une loi, sans devoir attendre un conflit sur cet élément. Ensuite encore, l'arrêt intervenant avant tout litige, son effet déclaratif ne sera pas préjudiciable à la sécurité juridique des sujets de droit; il permettra aux citoyens de savoir quels comportements ils doivent adopter pour être avec certitude dans la légalité. Enfin, un tel système aura immanquablement comme conséquence de réduire le nom-

gelijke regeling ongetwijfeld tot gevolg hebben dat het aantal geschillen zal afnemen, wat een niet gering voordeel betekent op een ogenblik dat de hoven en rechtbanken overbelast zijn.

De instelling van dat verzoekschrift zal uiteraard op bezwaren stuiten. In de eerste plaats zal men zich afvragen of een dergelijk instituut niet betekent dat het Hof van Cassatie een haast wetgevende taak toegewezen krijgt.

Toch is er een wezenlijk verschil tussen de uitlegging en de totstandkoming van een wet : de uitlegging geschiedt in het raam van de wetgeving, daar waar de totstandkoming er zich van losmaakt. Het Hof van Cassatie is altijd al bevoegd geweest om de wetten uit te leggen omdat het moet nagaan of de rechtbanken die de zaak zelf behandelen, de wetten correct hebben toegepast. Toch heeft men nooit beweerd dat het Hof daardoor een scheppende rechts-taak, een haast wetgevende taak, had.

Het nieuwe instituut zou ter zake niet innoveren. Ten gronde gaat het steeds om het verstrekken van een interpretatie van een wet, niet om de totstandkoming ervan. Het enige verschil bestaat hierin dat het uitgelegde voorschrift in het beschikkende gedeelte van het arrest zou voorkomen, terwijl dit thans in de consideransen staat.

Een tweede bezwaar is wellicht dat de instelling van het verzoek tot uitlegging het Hof van Cassatie er toe zal brengen artikel 6 van het Gerechtelijk Wetboek niet meer in acht te nemen. Dat artikel bepaalt dat « de rechters in de zaken die aan hun oordeel onderworpen zijn, geen uitspraak mogen doen bij wege van algemene en als regel geldende beschikking. »

Men kan weliswaar niet ontkennen dat elk cassatiearrest en bepaalde arresten van verwerping een meer precieze herbevestiging van de wet bevatten. Dat herschrijven van de beschikking heeft bovendien een rechtskracht die met geen andere vergeleken kan worden. Als men het in dergelijke gevallen niet heeft over beschikkingsarresten is dat in de eerste plaats omdat het Hof van Cassatie geen nieuwe beschikkingen schept, al houdt elke interpretatie onvermijdelijk een scheppingselement in (zonder woordspeling). Voorts omdat de feitenrechters juridisch gezien niet verplicht zijn rekening te houden met de in de arresten van het Hof van Cassatie vervatte uitlegging, behalve in het bij artikel 1120 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde geval, met name het arrest na een tweede voorziening.

De arresten uitgesproken na een verzoek tot uitlegging kunnen al evenmin worden gelijkgesteld met beschikkingsarresten, aangezien het Hof van Cassatie in dit geval niets meer doet dan met enige toelichting een regel bevestigen waarvan het niet de auteur is, en het arrest heeft dan precies dezelfde kracht als de gewone arresten van het Hof van Cassatie.

Tot slot rijst de vraag omtrent de grondwettelijkheid van dit instituut. Naar ons oordeel is er grondwettelijk geen enkel bezwaar tegen het belasten van het Hof van Cassatie met de uitlegging van de wet

bre de litiges, ce qui représente un avantage non négligeable à un moment où les rôles des cours et tribunaux sont encombrés.

L'institution de cette requête suscitera bien évidemment des objections. La première consistera à se demander si la création de cette institution ne reviendrait pas à confier à la Cour de cassation une mission quasi législative.

Il existe cependant une réelle différence entre l'interprétation et la création d'une loi : l'interprétation se réalise dans le cadre de la législation, tandis que la création s'en affranchit. Or, depuis toujours, la Cour de cassation a le pouvoir d'interpréter les lois, par le fait qu'elle a le devoir de vérifier si les juridictions de fond les ont correctement appliquées. Mais on n'a jamais prétendu pour la cause qu'elle avait, de ce fait, une fonction créatrice du droit, une fonction quasi législative.

La nouvelle institution ne modifierait rien à cet égard. Fondamentalement, ce serait toujours à une interprétation et non à une création de la loi qu'elle devrait se livrer. La seule différence réside en ce que la règle interprétée figurerait dans le dispositif de l'arrêt, alors qu'actuellement elle est énoncée dans ses motifs.

On objectera sans doute en second lieu que l'instauration de la requête en interprétation amènera la Cour de cassation à violer l'article 6 du Code judiciaire, où il est fait défense aux juges de « prononcer par voie de disposition générale et réglementaire sur les causes qui leur sont soumises. »

Certes, on ne peut nier que tout arrêt de cassation et certains arrêts de rejet recèlent une réaffirmation de la loi sous une forme plus précise. En outre, cette réécriture de la règle a une force presque à nulle autre pareille. Si on ne parle pas d'arrêts de règlement dans ces cas, c'est d'abord parce que la Cour de cassation ne crée pas de règle nouvelle, sauf dans la mesure où inéluctablement toute interprétation est création (mais il ne faut pas jouer sur les mots). C'est ensuite parce que, sauf dans les conditions prévues à l'article 1120 du Code judiciaire — l'arrêt sur second pourvoi —, l'interprétation que comportent les arrêts de la Cour de cassation juridiquement ne s'impose pas aux juges du fond.

Les arrêts rendus sur requête en interprétation ne seraient pas davantage assimilables à des arrêts de règlement, puisque la Cour de cassation n'y ferait pas plus que réaffirmer, avec quelques précisions, une règle dont elle ne serait pas l'auteur, et l'arrêt aurait ni plus ni moins la même force que les arrêts ordinaires de la Cour de cassation.

On s'interrogera enfin sur sa constitutionnalité. Il n'y a, à notre sens, aucun obstacle constitutionnel à ce que la Cour de cassation soit chargée d'interpréter la loi en dehors de tout litige, alors même que sa place

zonder dat er een geschil is, al lijkt het alsof de bevoegdheid van het Hof door zijn positie aan de top van de rechterlijke macht beperkt is tot geschillen (artikel 92 van de Grondwet). Artikel 95 van de Grondwet bepaalt immers dat het Hof van Cassatie niet in de beoordeling treedt van de zaken zelf. Het Hof van Cassatie zelf heeft bevestigd dat het uitsluitend in het belang van de wet is opgericht (Cass., 18 mei 1933, Pas., I, 234). De rechtsleer kent aan het Hof trouwens unaniem de functie van « hoeder van de wet » toe (zie bijvoorbeeld procureur-generaal Janssens, « Du pourvoi dans l'intérêt de la loi », Pas., 1908, I, 18). De wetgever heeft trouwens niet geaarzeld om aan het Hof strikte uitleggingsopdrachten toe te vertrouwen, door de procureur-generaal bij het Hof de mogelijkheid te bieden zich in het belang van de wet in cassatie te voorzien (artikel 612 van het Gerechtelijk Wetboek).

Het gevaar komt uit een andere hoek. Het bestaat hierin dat het indienen van een verzoek tot uitlegging zo makkelijk wordt gemaakt dat het Hof van Cassatie een preventief gerecht wordt, een gerecht vóór het met de eigenlijke rechtspraak belaste orgaan of bijna een scheidsgerecht. Wanneer elke particulier het Hof van Cassatie om een uitlegging van de wet kan vragen, is de kans groot dat het Hof in de toekomst kennis moet nemen van bijna alle bestaande of toekomstige geschillen : het zal volstaan dat de partijen het geschil dat hen in werkelijkheid verdeelt, indienen in de vorm van een verzoek tot uitlegging. Nu is het zo dat het Hof van Cassatie geen rechtscollege ten gronde mag worden.

Om dat te voorkomen, zullen enkel de beroepsordes (Nationale Orde van Advocaten, toekomstige Nationale Orde van Notarissen enz.), de rechtsfaculteiten, alsmede de regering en de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven een verzoek tot uitlegging kunnen indienen.

Er moet daarbij nog een technische moeilijkheid worden verholpen. Uitgemaakt moet worden of het Hof van Cassatie zelf bij ontvangst van een verzoek tot uitlegging, door middel van een prejudiciële vraag het Arbitragehof kan — of eventueel moet — raadplegen indien dat nodig blijkt.

##### 5. *Instelling van een gelijkaardige regeling in Frankrijk*

Bepaalde voordelen van de regeling waarvan wij de invoering voorstellen, in het bijzonder het feit dat « de eenheid in de uitlegging van de rechtsregel de rechtszekerheid van de rechtzoekenden versterkt » (Verslag aan de « Assemblée nationale française », n° 1963, tweede gewone zitting van 1990-1991, blz. 6), waren aanleiding tot de goedkeuring in Frankrijk van de wet van 15 mei 1991 tot wijziging van de « Code de l'organisation judiciaire », waarbij de raadpleging voor advies van het Hof van Cassatie wordt ingesteld.

Krachtens artikel L. 151-1, eerste lid, van de « Code de l'organisation judiciaire » kunnen « de ge-

au sommet du Pouvoir judiciaire semblerait limiter sa compétence au domaine des contestations (article 92 de la Constitution). Il résulte, en effet, de l'article 95 de la Constitution, que la Cour de cassation ne connaît pas du fond des affaires. La Cour de cassation elle-même a affirmé qu'elle était instituée dans l'intérêt de la loi uniquement (Cass., 18 mai 1933, Pas., I, 234). Et la doctrine unanime lui reconnaît la fonction de « gardienne de la loi » (voy. par exemple le Procureur général Janssens, Du pourvoi dans l'intérêt de la loi, Pas., 1908, I, 18). Le législateur n'a d'ailleurs pas hésité à lui confier des missions strictement interprétatives, en permettant à son procureur général d'introduire des pourvois dans l'intérêt de la loi (article 612 du Code judiciaire).

Le danger vient d'ailleurs. Il est de faciliter tellement la requête en interprétation que la Cour de cassation se transforme en une juridiction préventive, pré-contentieuse ou quasi-arbitrale. Si tous les particuliers peuvent demander une interprétation des lois à la Cour de cassation, il y a risque que demain celle-ci ait à connaître de presque tous les litiges nés ou en voie de naître : il suffira aux parties de dissimuler sous forme de requête en interprétation la question qui les divise en réalité. Or la Cour de cassation ne peut pas devenir une juridiction de fond.

C'est pour éviter cet écueil que nous limitons le droit d'introduire une requête en interprétation aux Ordres professionnels (Ordre national des Avocats, future Ordre national des Notaires, etc.), aux Facultés de droit, ainsi qu'au Gouvernement et aux Exécutifs communautaires et régionaux.

Une difficulté d'ordre technique devra être reconstruite. Il faudra décider si, saisie par une requête en interprétation, la Cour de cassation pourra — voire devra éventuellement — saisir elle-même la Cour d'arbitrage par voie de question « préjudicielle », lorsque cela sera nécessaire.

##### 5. *L'instauration d'un système analogue en France*

Ce sont certains des avantages du système dont nous suggérons la création et spécialement le fait que « l'unification dans l'interprétation des règles de droit renforce la sécurité juridique des usagers du droit » (Rapport à l'Assemblée nationale française, n° 1963, seconde session ordinaire de 1990-1991, p. 6) qui ont amené l'adoption en France de la loi du 15 mai 1991 modifiant le Code de l'organisation judiciaire et instituant la saisine pour avis de la Cour de cassation.

En vertu de l'article L. 151-1, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de l'organisation judiciaire, « avant de statuer sur

rechten van de rechterlijke orde, alvorens uitspraak te doen over een vordering waarbij een nieuw rechtsprobleem wordt opgeworpen dat een ernstige moeilijkheid vormt en in vele geschillen voorkomt, bij een beslissing die niet vatbaar is voor hoger beroep, het advies vragen van het Hof van Cassatie, dat binnen drie maanden na de aanhangigmaking uitspraak doet ».

Wij stellen de invoering voor van een regeling die veel gelijkenis vertoont met de Franse. Volgens onze regeling kan het verzoekschrift tot uitlegging echter niet worden ingediend door de hoven en rechtbanken, doch wel door de hierbovengenoemde overheidsinstellingen.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 612*bis* ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 612*bis*. — Het Hof van Cassatie neemt eveneens kennis van de verzoeken tot uitlegging van wetten, decreten, ordonnanties, besluiten en verordeningen, mits het een zaak betreft waarvan de kennisneming tot de bevoegdheid van de rechtscolleges van de rechterlijke Orde behoort. »

### Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1121*bis* ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 1121*bis*. — 1. Het verzoek tot uitlegging van een van de normen bedoeld in artikel 612*bis* kan slechts worden ingediend door de personen die hier toe door de Koning gemachtigd zijn.

2. De indiening van het verzoek tot uitlegging gebeurt door neerlegging op de griffie van het Hof van Cassatie van een verzoekschrift ondertekend door een advocaat bij het Hof van Cassatie.

Dit verzoekschrift vermeldt de bepaling waarvan uitlegging wordt gevraagd, evenals de formulering van de uitlegging die de verzoeker voorstelt.

Bij het verzoek wordt een memorie gevoegd met de uiteenzetting van de redenen van de vraag en de toelichting van de argumenten die aan de voorgestelde uitlegging ten grondslag liggen.

Het verzoek wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt op kosten van de verzoeker.

Elke persoon die gemachtigd is om een verzoek tot uitlegging in te dienen, kan binnen de maand die volgt op deze bekendmaking kennis nemen van de

une demande soulevant une question de droit nouvelle, présentant une difficulté sérieuse et se posant dans de nombreux litiges, les juridictions de l'ordre judiciaire peuvent, par une décision non susceptible de recours, solliciter l'avis de la Cour de cassation qui se prononce dans le délai de trois mois de sa saisine ».

Le système dont nous suggérons la création ressemble beaucoup à celui que la France a instauré. Mais dans notre système, la requête en interprétation ne pourrait pas être introduite par les cours et tribunaux mais par des organismes publics du genre de ceux que nous avons nommés.

A. DUQUESNE

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

Un article 612*bis*, libellé comme suit, est inséré dans le Code judiciaire :

« Art. 612*bis*. — La Cour de cassation connaît également des demandes d'interprétation des lois, décrets, ordonnances, arrêtés et règlements, pourvu que soit soulevée une question dont la connaissance ressortit à la compétence des juridictions de l'Ordre judiciaire. »

### Art. 2

Un article 1121*bis*, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 1121*bis*. — 1. Une demande d'interprétation d'une des normes visées à l'article 612*bis* ne peut être introduite que par les personnes habilitées par le Roi.

2. La demande d'interprétation est introduite par la remise au greffe de la Cour de cassation d'une requête signée par un avocat à la Cour de cassation.

Celle-ci contient l'indication de la disposition dont l'interprétation est demandée et la formulation de l'interprétation suggérée par le requérant.

A la requête est annexé un mémoire contenant l'exposé des raisons de la demande et le développement de l'argumentation qui fonde l'interprétation suggérée.

La requête est publiée, aux frais du requérant, au *Moniteur belge*.

Toute personne habilitée à introduire une requête en interprétation peut, dans le mois qui suit cette publication, prendre connaissance du mémoire an-

als bijlage bij het verzoek gevoegde memorie en op zijn beurt een memorie indienen die de tekst van de door hem voorgestelde uitlegging bevat, alsmede de argumenten waarop hij steunt.

De griffie van het Hof van Cassatie deelt deze memorie mee aan de verzoeker, die over een maand beschikt, te rekenen van dat ogenblik, om een memorie van toelichting in te dienen.

3. Bij de indiening van het verzoek schrijft de griffier de zaak in op een andere rol dan de algemene rol.

Het Hof van Cassatie doet uitspraak binnen zes maanden na deze inschrijving.

De Eerste Voorzitter van het Hof van Cassatie wijst de Kamer aan die uitspraak moet doen, alsmede de magistraat van de zetel die met het verslag belast is. Hij zendt het verzoekschrift over aan de procureur-generaal en bepaalt met hem de rechtsdag waarop de vordering behandeld wordt. De verzoeker en diens advocaat worden ten minste vijftien dagen vóór de terechtzitting door toedoen van de griffier van die bepaling van de rechtsdag verwittigd.

Na het verzoekschrift te hebben onderzocht zendt de procureur-generaal het met zijn conclusie over aan de aangewezen verslaggever.

4. Als het Hof de vordering ontvankelijk verklaart, legt het de door de verzoeker bedoelde bepaling uit en geeft het de gronden aan waarop het zijn beslissing genomen heeft.

Het Hof kan ambtshalve uitlegging geven van iedere bepaling gekoppeld aan die waarop in de vordering bedoeld wordt.

Het legt de kosten ten laste van de verzoeker.

5. Het beschikkende gedeelte van het arrest wordt door toedoen van de griffier bekendgemaakt in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

Jaarlijks brengt de Minister van Justitie bij de Kamers verslag uit over de uitleggingsarresten van het Hof van Cassatie. »

### Art. 3

Artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. Indien het bij artikel 612*bis* van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde verzoek tot uitlegging in hoofdzaak of incidenteel een van de in § 1 bedoelde vragen doet rijzen, verzoekt het Hof van Cassatie het Arbitragehof over die vraag prejudicieel uitspraak te doen. »

28 september 1992.

nexé à la requête et déposer à son tour un mémoire contenant l'exposé de l'interprétation qu'elle suggère et le développement de l'argumentation qui la fonde.

Le greffe de la Cour de cassation communique ce dernier mémoire au requérant, lequel dispose d'un mois, à partir de ce moment, pour déposer un mémoire ampliatif.

3. Lors du dépôt de la requête, le greffier inscrit la cause à un rôle distinct du rôle général.

La Cour de cassation est tenue de statuer dans les six mois de cette inscription.

Le Premier Président de la Cour de cassation détermine la Chambre appelée à statuer et le magistrat du siège chargé du rapport. Il transmet la requête au Procureur général et fixe avec lui le jour où la demande sera appelée à l'audience. Le requérant et son avocat sont avertis de cette fixation par les soins du greffier quinze jours au moins avant l'audience.

Après avoir examiné la requête, le Procureur général la transmet avec ses conclusions au rapporteur désigné.

4. Si la Cour déclare la demande recevable, elle interprète la disposition visée par le requérant, en donnant les motifs de sa décision.

La Cour peut interpréter d'office toute disposition liée à celle qui est visée dans la demande.

Elle met les dépenses à charge du requérant.

5. Le greffier fait publier aux annexes du *Moniteur belge* le dispositif de l'arrêt.

Chaque année, le Ministre de la Justice fait rapport aux Chambres sur les arrêts interprétatifs de la Cour de cassation. »

### Art. 3

L'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage est complété par un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Lorsque la requête en interprétation visée à l'article 612*bis* du Code judiciaire soulève principalement ou incidemment une des questions visées au § 1<sup>er</sup>, la Cour de cassation demande à la Cour d'arbitrage de statuer à titre préjudiciel sur cette question. »

28 septembre 1992.

A. DUQUESNE